



## 2017 香港國際龍舟邀請賽

香港旅遊發展局 與 中國香港龍舟總會合辦  
國際龍舟聯合會及亞洲龍舟聯合會認可賽事

香港中環海濱舉行

2017 年 6 月 2 至 4 日(星期五至日)

### 賽事通告(一)更新版

公布日期：2017 年 3 月 31 日

致本地及海外各龍舟隊：

香港旅遊發展局及中國香港龍舟總會誠意邀請 貴隊參與 2017 香港國際龍舟邀請賽(IDBR)。賽事將於 2017 年 6 月 2 至 4 日在香港中環海濱隆重舉行。賽事將以不同形式進行，設有多個比賽項目。

作為慶祝中華人民共和國香港特別行政區成立 20 周年的活動，2017 IDBR 將比去年更精彩，貴隊必定會樂在其中，盡興而歸。

### 參賽程序

日期	事項
2017 年 2 月 28 日(星期二)或之前	提交初步報名表(附件一)
由 2017 年 3 月 1 日(星期三)起	首次或更新隊員註冊申請(海外隊伍及邀請隊伍*免費);
2017 年 4 月 6 日(星期四) <b>截止網上報名</b>	<b>完成首階段網上登記程序</b>
由 2017 年 4 月 8 日(星期六)至 4 月 21 日(星期五)	1. <b>第二階段網上報名程序，提交所有參與賽事的賽員名單;</b> 2. <b>晚宴預訂(稍後公布);</b> 3. <b>練習時段預訂(稍後公布);</b> 4. <b>繳付申請及郵寄簽證之費用(如適用)。</b>
2017 年 4 月 21 日(星期五)	1. <b>以支票或轉賬繳付所有費用;</b> 2. <b>電郵或傳真提交商業登記證/學生證副本/職員證副本或公司證明信(如適用)。</b> <b>逾時交表者，須繳付行政費，詳情請查閱本賽事通告第 8 頁。</b>
2017 年 5 月 5 日(星期五) 晚上 7 時正	1. 線道抽籤(抽籤結果將於當晚 10 時後在網上公佈); 2. 大會帳篷分配。 地點：香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號奧運大樓一樓會議室。
2017 年 5 月 12 日(星期五)	<b>截止更改報名資料。</b>
2017 年 6 月 1 日(星期四)	海外隊伍抵港。

2017年6月1日(星期四) 晚上7時30分	領隊會議(概覽競賽條例及規則、公佈賽事形式、各項比賽安排及派發物資)。 地點：香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號奧運大樓二樓賽馬會演講廳。 領隊會議將不獲另行通知，請所有隊伍領隊務必出席。 <b>所有隊伍(無論有否出席領隊會議)，其必須遵守在領隊會議上公佈及決定之一切事項，不得異議。</b>
由2017年6月1日(星期四) 至比賽前90分鐘	落實隊員出賽表； 領隊會議上會派發各隊伍之隊員出賽表，隊伍必須於比賽前90分鐘交至隊員休息區之賽事資訊中心。 <b>逾時交表者，將被取消參賽資格。</b>
2017年6月2日(星期五)	(上午)開幕禮及海外隊伍練習。 (下午)小龍200米，各項比賽及頒獎典禮。
2017年6月3日(星期六)	標準龍*500米各項比賽及頒獎典禮。
2017年6月4日(星期日)	標準龍*500米各項比賽及頒獎典禮。
2017年6月4日(星期日) 晚上6時30分	慶祝晚宴，地點待定。

建議**海外隊伍**於2017年6月1日抵達香港。

\*邀請賽隊伍包括所有參加「20周年盃」及本地邀請賽的隊伍。

#### 後補賽期

日期	事項
2017年7月1至2日 (星期六至日)	2017香港國際龍舟邀請賽如因香港旅遊發展局及中國香港龍舟總會未能控制的情況下不能在香港中環海濱舉行，賽事將移師沙田城門河舉行。 <b>賽事委員會保留賽事取消或延期的決定權，比賽報名費與隊員註冊費恕不退款。</b>

### 比賽項目及參賽費用

比賽項目	小龍比賽			標準龍比賽			報名費 (每隊每項)
	賽期	距離 (米)	隊伍 名額	賽期	距離 (米)	隊伍 名額	
國際錦標賽 - 只供海外隊伍參加#							
國際公開錦標賽#	6月2日 (星期五)	200	16	6月3日 (星期六)	*500	16	標準龍 HK\$3,200 小龍 HK\$1,700 (海外隊伍 費用全免)
國際混合錦標賽#			16			16	
國際女子錦標賽#			8			8	
國際癌症康復者錦標賽			8	X			
國際展能錦標賽	X			6月4日 (星期日)	*500	8	
本地錦標賽 - 只供本地隊伍參加							
公開錦標賽	6月2日 (星期五)	200	16	6月3日 (星期六)	*500	24	標準龍 HK\$3,200 小龍 HK\$1,700
混合錦標賽			16			32	
女子錦標賽			8			8	
商行錦標賽	X		16				
銀行錦標賽	X		8				
專業團體錦標賽	X		8				
大學錦標賽	X		8			HK\$1,600	
本地邀請賽 - 只限獲邀隊伍參加							
紀律部隊邀請賽	X			6月3日 (星期六)	*500	8	費用全免
少年制服團體邀請賽	X			6月4日 (星期日)		16	
建行(亞洲)龍舟邀請盃	X					8	
會長盾 - 只限本地錦標賽勝出之本地隊伍參加							
會長盾	X			6月4日 (星期日)	*500	8	費用全免
金盃賽 - 只限指定項目勝出之海外及本地隊伍參加							
國際公開金盃賽	X			6月4日 (星期日)	*500	48	費用全免
國際混合金盃賽	X					24	
國際女子金盃賽	X					16	
「20周年盃」(暫定) - 只限獲邀隊伍參加							
「20周年盃」	X			6月4日 (星期日)	*500	16	費用全免
歡迎已參加上述任何項目之隊伍參加							
扮嘢大賽	X			6月4日 (星期日)	*500	8	費用全免

由於賽期限制，賽事管理委員會保留更改組別限額及以先到先得形式處理所有報名申請之權利。

\*標準龍比賽賽程將定為500米。惟比賽場地附近現正進行大型工程，如遇上工程延誤，賽程有機會調整。實際賽程以大會最後公布為準。

## 參賽資格

比賽項目	參賽資格
所有參加比賽之運動員必須	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 能夠只穿著輕便衣服游泳最少 50 米；</li> <li>● 持有有效海外／本地運動員註冊證；</li> <li>● 年齡必須為 12 歲或以上。(以 2017 年 1 月 1 日計當日滿 12 歲或以上)。</li> </ul>
國際公開錦標賽 本地公開錦標賽	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 性別不限。</li> </ul>
國際混合錦標賽 本地混合錦標賽	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 國際標準龍：最少有 8 名女划手，最多只可達 12 名女划手，鼓手及舵手性別不限。</li> <li>● 國際小龍：最少有 4 名女划手，最多只可達 6 名女划手，鼓手及舵手性別不限。</li> </ul>
國際女子錦標賽 本地女子錦標賽	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 所有划手，舵手及鼓手必須為女性。</li> </ul>
國際癌症康復者錦標賽	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 歡迎海外及本地癌症康復者隊伍參加；</li> <li>● 除舵手及鼓手外，非癌症康復者的划手人數不可超過全隊划手人數的一半；</li> <li>● 報名時必須註明所有隊員屬癌症康復者與非癌症康復者的身份；</li> <li>● 性別不限。</li> </ul>
國際展能錦標賽	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 歡迎海外及本地展能隊伍參加；</li> <li>● 除舵手及鼓手外，健全人士的划手人數不可超過全隊划手人數的一半；</li> <li>● 報名時必須註明所有隊員屬展能與健全人士的身份及展能類別；</li> <li>● 性別不限。</li> </ul>
商行錦標賽	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 只限持有有效商業登記證的公司或機構，參加隊伍必須提供有效商業登記證；</li> <li>● 所有划手在報名時必須為參賽公司或機構的海外（最多 8 名）/本地全職僱員；</li> <li>● 所有划手必須提供有效職員證副本或在職證明信；</li> <li>● 性別不限。</li> </ul>
銀行錦標賽	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 只限受金管局監督的銀行參加；</li> <li>● 所有划手在報名時必須為參賽銀行的海外（最多 8 名）/本地全職僱員；</li> <li>● 所有划手必須提供有效職員證副本或在職證明信；</li> <li>● 性別不限。</li> </ul>
專業團體錦標賽	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 只限代表下列註冊執業專業人士(包括會計師、建築師、測量師、規劃師、園境師、工程師、大律師、律師、醫生、牙醫及特許秘書)並負責為該專業範疇制訂專業服務的標準(包括制訂/執行專業守則及/或釐定/授予專業資格)的指定專業團體；歡迎其他專業範疇的代表團體及上述專業範疇的其他代表團體參加本地錦標賽；</li> <li>● 參加者必須為該專業團體會員；</li> <li>● 參加者須提供有效會員證明；</li> <li>● 性別不限。</li> </ul>
大學錦標賽	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 每間大學派出一隊龍舟隊參賽；</li> <li>● 參加者須為該大學 2016／2017 年度全日制學生；</li> <li>● 參加者須提供有效全日制學生證或副本；</li> <li>● 性別不限。</li> </ul>
紀律部隊邀請賽	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 只限香港警務處、入境事務處、香港消防處、香港海關、政府飛行服務隊、香港懲教署、民眾安全服務隊和醫療輔助隊；</li> <li>● 參加者必須為該部隊職員；</li> <li>● 參加者須提供有效職員證副本或在職證明信；</li> </ul>

青少年制服團體邀請賽	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 只限民眾安全服務隊少年團、香港交通安全隊、香港海事青年團、香港紅十字會、香港基督少年軍、香港航空青年團、醫療輔助隊少年團、香港聖約翰救傷隊少青團、香港升旗隊總會、香港基督女少年軍、香港少年領袖團、香港青少年軍、香港女童軍總會和香港童軍總會；</li> <li>● 參加者必須為該團體團員；</li> <li>● 參加者須提供有效團員證明信；</li> <li>● 最多 6 名 18 歲或以上的划手。(以 2017 年 1 月 1 日計當日滿 18 歲或以上)</li> <li>● 性別不限。</li> </ul>
建行(亞洲)龍舟邀請盃	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 只限獲建行(亞洲)邀請的隊伍參加；</li> <li>● 性別不限。</li> </ul>
會長盾	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 只限本地錦標賽勝出之本地隊伍參加，賽事安排將於稍後公佈。</li> </ul>
金盃賽	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 只限指定項目勝出之海外及本地隊伍參加，賽事安排將於稍後公佈。</li> </ul>
「20 周年盃」(暫定)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 只限獲邀請的香港地區之龍舟隊伍參加；</li> <li>● 性別不限。</li> </ul>
扮嘢大賽	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 參加隊伍必須穿著有趣及具創意的服飾參賽；</li> <li>● 性別不限。</li> </ul>

## 獎項

標準龍比賽 – 各項賽事決賽之冠、亞、季軍可獲獎座乙個及獎牌 28 面。

小龍比賽 – 各項賽事決賽之冠、亞、季軍可獲獎座乙個及獎牌 18 面。

## 器材

- 1) 所有器材由大會提供。
- 2) 運動員可自備划槳作賽，但必須合乎「中國香港龍舟總會本地比賽修訂條例及規則」5.2 項規定。
- 3) 運動員可自備個人助浮設備 Personal Floatation Device (PFD) 作賽，「充氣式」PFD 除外。

## 競賽條例及規則

根據中國香港龍舟總會最新之本地比賽修訂競賽條例及規則，以及國際龍舟聯合會最新之競賽條例及規則，詳情請參閱本會網頁 [www.hkcdba.org](http://www.hkcdba.org)。

*所有參賽隊伍之領隊及所有隊員有責任熟悉競賽條例及規則。*

## 賽事形式

詳情將在 2017 年 6 月 1 日領隊會議中公佈。

## 本賽事附例

- 1) 所有運動員必須持有中國香港龍舟總會有效運動員註冊證，並於比賽當天每場比賽檢錄時出示有效運動員註冊證正本供裁判員查核才可參加比賽。青少年制服團體邀請賽除外。(如因任何理由未能出示有效運動員註冊證，必須即場辦理補證手續及繳交所需費用 HK\$100 才可參加比賽。)
- 2) 國際標準龍：全隊最多 34 人，包括：領隊 1 名、教練 1 名、鼓手 1 名、舵手 1 名、划手最少 16 名，最多 18 名及替補隊員最多 12 名。(基於安全理由，建議國際標準龍頭排座位留空。)
- 3) 國際小龍：全隊最多 20 人，包括：領隊 1 名、教練 1 名、鼓手 1 名、舵手 1 名、划手最少 8 名，最多 10 名及替補隊員最多 6 名。
- 4) 每間機構／團體／隊伍的參賽項數將不受限制。
- 5) 若任何組別的參賽隊伍之數目不足六隊（建行（亞洲）龍舟邀請盃除外），該組別將會取消。
- 6) 所有運動員不可在同一組別中代表不同隊伍，即是同名隊伍分 A、B 隊，亦作不同隊伍論。
- 7) 領隊：每支參賽隊須有一位領隊，於該隊正在作賽並受賽事職員監管期間，須留在運動員集合處內，並負責與賽事職員聯絡。
- 8) 教練：每支參賽隊可有一位教練隨隊。已在報名表上正式登記之教練可於比賽時出任該隊之鼓手或舵手（但必須持有有效運動員註冊證及符合參賽組別資格及規定）。
- 9) 鼓手或舵手之替補：如已在報名表上正式登記之鼓手或舵手，在任何情況下未能參賽，所有在報名表上正式登記之運動員均可替補其位置。
- 10) 替補運動員：包括划手、鼓手、舵手，均必須符合參賽資格及參賽組別的性別規定。
- 11) 主辦機構有權拒絕任何隊伍參賽。
- 12) 任何隊伍（包括領隊、教練、所有運動員及隨隊人員），如有嚴重違反競賽規則或紀律行為，可被取消參賽資格或／及所獲之獎項，甚至被罰停止參加大會舉辦的任何賽事，時期由大會決定。
- 13) 基於安全理由，香港旅遊發展局及中國香港龍舟總會保留因天氣狀況而更改正選划手人數的權利。
- 14) 在比賽場地進行非法搭建或非法霸佔公眾地方或破壞場地設施／園林者，有機會被檢控及取消參賽資格。所有已繳付的費用，恕不發還。
- 15) 如資料於英文及中文版本之間有任何衝突，將以中文版本的資料為準。
- 16) 如對本比賽詳情有任何爭議，香港旅遊發展局及中國香港龍舟總會將保留最終決定權，並保留賽事相關安排的所有修訂權利。

## 簽證

請瀏覽香港入境事務處網站查閱有關簽證資料：

[www.immd.gov.hk/hkt/forms/forms/id-c-1004.html](http://www.immd.gov.hk/hkt/forms/forms/id-c-1004.html)

如須協助申請簽證，請於 **2017年3月16日** 或以前電郵聯絡本會(hkdba@hkolympic.org)。所有簽證之申請費用及郵寄簽證之費用必須由隊伍自付及於 **2017年4月21日** 或以前繳付。逾時申請，隊伍須自負一切後果及費用。

## 海外隊伍之住宿安排

隊伍可參考酒店資料(附件二)，直接聯絡有關酒店安排住宿。並請註明「2017香港國際龍舟邀請賽-龍舟隊伍預訂酒店」

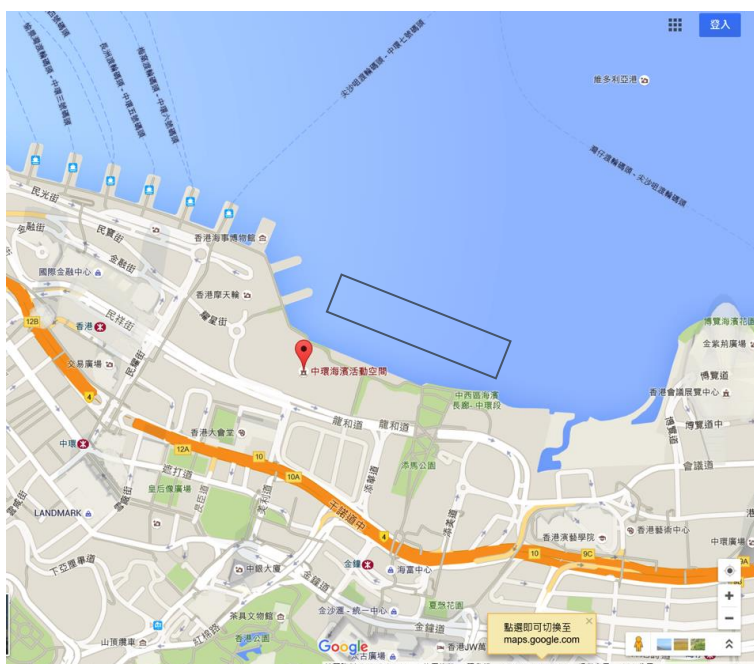
## 海外隊伍之交通安排

接送服務供應商資料將於賽事通告(二)公佈。如需要，隊伍可直接聯絡有關服務供應商安排有關交通，包括到港離港接送、往返酒店場地參加練習、比賽或觀光。

## 賽場位置

香港中環海濱

從 Google Map 搜尋 (關鍵字: "Central Harbourfront")



備註：賽事區以主辦單位最後決定為準。

## 公共交通

鐵路服務

[www.mtr.com.hk/ch/customer/main/index.html](http://www.mtr.com.hk/ch/customer/main/index.html)

巴士服務

[www.kmb.hk/tc/](http://www.kmb.hk/tc/)

[www.nwstbus.com.hk/home/default.aspx?intLangID=2](http://www.nwstbus.com.hk/home/default.aspx?intLangID=2)

渡輪服務

[www.starferry.com.hk/tc/service](http://www.starferry.com.hk/tc/service)

**香港餐廳指南**

[www.openrice.com/zh/hongkong](http://www.openrice.com/zh/hongkong)

**香港全接觸 - 香港旅遊發展局提供之旅遊指南**

[www.discoverhongkong.com/tc/](http://www.discoverhongkong.com/tc/)

### 賽員休息區帳篷安排

大會帳篷每個 HK\$700/3天，每隊參賽隊伍只可申請使用一個帳篷，請於報名系統內登記，海外隊伍免帳篷費。

由於大會帳篷數量有限，以先到先得形式安排。參加隊伍必須完成網上登記、交齊報名費及帳篷費用。帳篷位置稍後公佈。視乎實際搭建情況，帳篷數量可能有所變更，此外，帳篷一經登記及付款，如欲取消租用帳篷，帳篷費將不獲退回，敬請留意。

在比賽場地進行非法搭建或非法霸佔公眾地方或破壞場地設施 / 園林者，有機會被檢控及取消參賽資格。所有已繳付的費用，恕不發還。敬請留意。

### 借用個人助浮設備 Personal Floatation Device (PFD)

大會將會免費提供 200 件個人助浮設備(PFD)，隊伍無須預先登記使用；個人助浮設備(PFD)尺寸及數量有限，將即場以先到先得形式分配。

### 報名方法

請於 2017 年 2 月 28 日或之前提交初步報名表(附件一)。

報名參加賽事必須經由指定網上系統報名。網上報名及登記詳情將於賽事通告(二)公佈。

隊伍必須以於指定日期前，經指定網上系統完成報名程序，提供所有資料。

逾期報名者，請電郵([hkdba@hkolympic.org](mailto:hkdba@hkolympic.org))聯絡中國香港龍舟總會，在確認收悉有關行政費後，資料才作更新。

### 提交及更改資料行政費

收費	提交或更改日期
每名運動員 HK\$100	<u>2017 年 4 月 22 至 27 日</u>
每名運動員 HK\$200	<u>2017 年 4 月 28 至 5 月 4 日</u>
每名運動員 HK\$400	<u>2017 年 5 月 5 日至 5 月 12 日</u>

**2017 年 5 月 13 日起恕不接受提交或更改資料**



## 繳費方法

<b>A. 繳交：</b> 1. 比賽報名費 2. 租用帳篷費	
請透過劃線支票支付有關費用，請於支票背面註明隊伍名稱、參賽項目及帳篷數目	
收款人名稱	香港旅遊發展局 Hong Kong Tourism Board
地址	香港北角威非路道 18 號萬國寶通中心 9 至 11 樓 節目統籌部收
<b>B. 繳交：</b> 1. 運動員註冊費 2. 過期提交及更改資料之行政費 3. 簽證之申請費用及郵寄簽證之費用	
請透過以下形式支付有關費用： ● 劃線支票；或 ● 轉賬	
請於支票背面／存款收據註明隊伍名稱及參賽項目	
收款人名稱	中國香港龍舟總會 Hong Kong China Dragon Boat Association
收款人帳號	600-650-568-002
銀行名稱	香港上海匯豐銀行有限公司

請保留有關劃線支票／存款收據作記錄，所遞交之支票若未能成功兌現之隊伍將被視作欠交報名費。

## 查詢

中國香港龍舟總會

電話：(852) 2504 8332

傳真：(852) 2577 1873

網址：[www.hkcdba.org](http://www.hkcdba.org)

電子郵箱：[hkdba@hkolympic.org](mailto:hkdba@hkolympic.org)

地址：香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號奧運大樓 1032 室